

BD BACTEC Plus Aerobic/F Culture Vials

(buteliukai kultūroms)

Sojų pupelių kazeino terpė plastikiniame buteliuke



8089074(05)

2019-09

Lietuvių

NAUDOJIMO PASKIRTIS

„BD BACTEC Plus Aerobic/F medium“ naudojama aerobinei kultūrai kokybiškai nustatyti ir mikroorganizmams (bakterijoms ir mielėms) išauginti iš kraujo. Ši terpė dažniausiai naudojama su BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaisais.

SANTRAUKA IR PAAIŠKINIMAS

Tiriamoji medžiaga pasėjama į vieną ar daugiau butelių, kurie yra įstatomi į BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaisą inkubuoti ir periodiškai analizuoti. Kiekviename buteliuke yra cheminis jutiklis, kuris nustato didėjančią CO₂, išskiriamą augančių mikroorganizmų. Prietaisas kas dešimt minučių tikrina jutiklį pagal fluorescencijos, proporcingos esamo CO₂ kiekiui, intensyvumo didėjimą. Teigiami duomenys gaunami tada, jei buteliuke yra gyvybingų mikroorganizmų. Mikroorganizmai, augantys konkrečioje terpėje.

Dervos yra skirtos kraujo mėginiams apdoroti prieš pasėjant į terpę ir jau pasėjus. Į BD BACTEC terpę įterptos dervės sustiprina mikroorganizmų išskyrimą be jokio ypatingo apdorojimo.¹⁻³

PROCEDŪROS PRINCIPAI

Jei tiriamojoje medžiagoje, pasėtoje į BD BACTEC buteliuką, mikroorganizmų yra, tai mikroorganizmams metabolizuojant buteliuke esančius substratus bus gaminamas CO₂. Dėl didesnio CO₂ kiekio padidėjusi buteliuko jutiklio fluorescencija yra tiriama BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaisais. Padidėjusio CO₂ santykio ir kiekio tyrimas leidžia BD BACTEC rūšies fluorescencinės serijos prietaisais nustatyti, ar tiriamosios medžiagos buteliuko rezultatas yra teigiamas, t. y. ar tyrimo mėginyje yra gyvybingų mikroorganizmų.

REAGENTAI

Buteliukuose su BD BACTEC terpe prieš apdorojimą yra šios veikliosios sudedamosios dalys:

Sudedamųjų dalių sąrašas „BD BACTEC Plus Aerobic/F“ (442023)

Apdorotas vanduo	30 mL
	s/t
Sojų pupelių kazeino hidrolizuota terpė	3,0 %
Mielų ekstraktas	0,25 %
Aminorūgštys	0,05 %
Cukrus	0,2 %
Natrio polianetolsulfonatas (SPS)	0,05 %
Vitaminai	0,025 %
Antioksidantai / redukuojančiosios medžiagos	0,005 %
Nejoninė adsorbuojančioji derva	13,4 %
Katijoninė derva	0,9 %

Pridėtas CO₂ yra paskirstomas visoje BD BACTEC terpėje.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės:

Paruošti buteliukai kultūroms auginti yra skirti naudoti tik *in vitro* diagnostikai.

Šiame produkte yra sausos natūralios gumos.

Klinikiniuose mėginiuose gali būti patogeninių mikroorganizmų, įskaitant hepatito virusus ir žmogaus imunodeficitą virusą. Dirbant su bet kokiais priemonėmis, užkrėstomis krauju, būtina laikytis „Standartinių atsargumo priemonių“⁴⁻⁷ ir įstaigos vidaus taisyklių.

Prieš pradėdami naudoti reikia patikrinti kiekvieną buteliuką, ar jo turinys nėra drumstas, ar pertvarėlė neišgaubta arba neįgaubta, ar mėgintuvėlis sandarus, nes šie požymiai rodytų, kad mėgintuvėlis yra užterštas. NENAUDOKITE butelių, kurie turi užteršimo požymių. Užterštame buteliuke gali būti teigiamas slėgis. Jei užterštas buteliukas yra naudojamas tiesiogiai kraujui paimti, tai dujos arba užteršta terpė, tekėdama atgal, gali patekti į paciento kraują. Buteliuko užterštumas gali būti nepastebimas plika akimi. Jei taikote tiesioginę kraujo paėmimo procedūrą, atidžiai stebėkite šį procesą, kad medžiagos netekėtų atgal į paciento kraują.

Prieš naudojant, kiekvieną buteliuką reikia patikrinti, ar nėra pažeidimo arba sugadinimo požymių. Nenaudokite butelių, kurie yra įskilę arba prateka, arba kuriuose pastebimas drumstumas, užteršimas arba pasikeitusi (patamsėjusi) spalva. Retais atvejais buteliuko kaklelis gali būti įskilęs ir gali nuskilti nuimant užmaunamąjį dangtelį arba apdorojimo metu. Taip pat retais atvejais buteliukas gali būti nepakankamai gerai užsandarintas. Abiem atvejais buteliuko turinys gali nutekėti arba išsiliesti, ypač apvertus buteliuką. Jeigu buteliukas buvo užsėtas, su nutekėjusiu arba išsilejusi turiniu elkitės atsargiai, nes jame gali būti patogeninių mikroorganizmų / medžiagos. Prieš išmesdami buteliukus, į kuriuos buvo pasėtos bakterijos, sterilizuokite juos autoklave.

Buteliukai su teigiamomis kultūromis, skirti persėti arba dažyti ir pan.: prieš paimant medžiagos pavyzdį, būtina išleisti dujas, kurios dažnai susidaro dėl mikrobu metabolizmo. Jei įmanoma, tiriamąją medžiagą reikia paimti biologinės saugos spintoje, dėvint atitinkamus apsauginius drabužius, įskaitant pirštines ir kaukes. Daugiau informacijos apie kultūros persėjimą žr. skyriuje „Procedūra“. Norėdami sumažinti nuotėkio tikimybę, sėdami mėginį į buteliukus kultūroms auginti naudokite švirkštus su nekeičiamomis adatomis arba BD Luer-Lok galiukais.

Su teigiamomis kraujo kultūromis atliekant molekulinis tyrimus, aptinkami ir gyvybingi, ir negyvybingi mikroorganizmai, dažniausiai randami kultūros terpėje. Dėl šios priežasties molekulinis tyrimų rezultatai turėtų būti vertinami kartu su dažymo Gramo metodu rezultatais, laikantis priežiūros standartų praktinių metodų ir gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų.

Laikymo instrukcijos

Gauti BD BACTEC buteliukai yra paruošti naudoti ir jų turinio nereikia tirpinti arba skiesti. Laikykite vėsioje sausoje vietoje (2–25 °C), saugokite nuo tiesioginės šviesos.

MĖGINIO PAĖMIMAS

Mėginys turi būti imamas steriliais metodais, kad sumažėtų užteršimo galimybė. Rekomenduojamas mėginio kiekis yra 8–10 mL. Rekomenduojama mėginius į BD BACTEC buteliukus pasėti iškart paėmus. Tiriamajai medžiagai paimti naudojamas 10 cm³ arba 20 cm³ švirkštas su BD Luer-Lok rūšies antgaliu arba BD Vacutainer rūšies adatų laikiklis ir BD Vacutainer rūšies kraujo paėmimo rinkinys, BD Vacutainer Safety-Lok kraujo paėmimo rinkinys ar kitas „butterfly“ tipo mėgintuvėlių rinkinys. Pradėję imti tiriamąją medžiagą ir naudodami adatą bei mėgintuvėlių rinkinį (tiesiogiai imdami kraują) atidžiai stebėkite kraujo tekėjimo kryptį. Dėl vakuumo buteliuke kraujo paprastai galima pritraukti daugiau nei 10 mL, todėl dirbantysis turi stebėti, kad paimto mėginio tūris būtų ties 5 mL mėgintuvėlio žyma. Gali būti naudojamas ne mažesnis kaip 3 mL mėginio tūris, tačiau padidinus mėginio tūrį išskyrimas atitinkamai nepadidės. **Užsėtas BD BACTEC buteliukas turi būti nedelsiant nuvežtas į laboratoriją.**

PROCEDŪRA

Nuimkite užmaunamąjį dangtelį nuo BD BACTEC buteliuko viršaus ir apžiūrėkite, ar jis nėra įskilęs, užterštas, ar terpė nėra itin drumsta, ar pertvarėlė neišgaubta arba neįgaubta. Jeigu pastebėjote kokius nors defektus, **NENAUDOKITE**. Prieš užsėdami pertvarėlę nuvalykite su alkoholiu (jodo tirpalai **nerekomenduojami**). Aseptinėmis sąlygomis į kiekvieną buteliuką pritraukite arba įšvirkškite po 8–10 mL mėginio. Jei naudojami 3–7 mL tiriamosios medžiagos, išskyrimas naudojant didesnį tūrį padidės (žr. skyriuje „Procedūros apribojimai“). **Užsėti aerobiniais mikroorganizmais buteliukai inkubavimui ir tyrimui turi būti nedelsiant sudėti į BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaisą.** Jei užsėti buteliukai laiku nebuvo įdėti į prietaisą ir yra matomas aiškus mikroorganizmų augimas, toks buteliukas negali būti tiriamas BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaise – jis turi būti persėtas, dažomas „Gram“ būdu ir traktuojamas kaip greičiausiai teigiamas buteliukas.

Buteliukai prietaise bus automatiškai tiriami kas dešimt minučių visą tyrimų protokole numatytą laiką. BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaisas nustatys ir identifikuos teigiamus buteliukus (žr. atitinkamą BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaiso Operatoriaus vadovą). Teigiamų ir neigiamų buteliukų jutiklis plika akimi nesiskiria, tačiau BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaisas gali nustatyti fluorescencijos intensyvumo skirtumus.

Jei tyrimo pabaigoje neigiami buteliukai tampa akivaizdžiai teigiamais (t. y. klampus kraujas, išsigaubusi pertvarėlė, lizuotas ir (arba) labai patamsėjęs kraujas „BD BACTEC Plus Aerobic/F“ terpėje), jie turi būti persėti, dažomi „Gram“ būdu ir laikomi greičiausiai teigiamais.

Teigiamus buteliukus reikia persėti ir dažyti „Gram“ būdu. Daugeliu atvejų mikroorganizmai bus matomi, ir gydytoji gali būti pateikiami pirminiai duomenys. Persėjimas į kietą terpę ir pirminio tiesioginio antimikrobinio jautrumo tyrimas gali būti atliktas naudojant BD BACTEC buteliukų skystį.

Kultūros persėjimas: Prieš persėdami buteliuką pastatykite tiesiai ir uždėkite ant pertvarėlės alkoholiu suvilgytą šluostę. Spaudimas buteliuke sumažinamas naudojant tam skirtą (# 249560 BD katalogas) arba jam ekvivalentišką išleidimo įrenginį. Spaudimui sumažėjus pašalinkite adatą, tada iš buteliuko paimkite tiriamosios medžiagos persėti. Įdurti ir ištraukti adatą reikia tiesiu judesiu, vengiant sukamųjų judesių.

KOKYBĖS KONTROLĖ

Kokybės kontrolę reikia atlikti laikantis vietos, valstybės ir (arba) federalinių įstatymų arba akreditacinių reikalavimų ir jūsų laboratorijos standartinių kokybės kontrolės procedūrų. Naudotojui rekomenduojama laikytis atitinkamų CLSI rekomendacijų ir praktinių CLIA kokybės kontrolės nurodymų.

NENAUDOKITE buteliukų pasibaigus jų tinkamumo laikui.

NENAUDOKITE buteliukų, kuriuose matyti įskilimai arba defektai; išmeskite buteliukus taip, kaip reikalaujama.

Kokybės kontrolės sertifikatai yra kiekvienoje kartoninėje dėžutėje su terpėmis. Kokybės kontrolės sertifikatuose nurodomi tiriami mikroorganizmai, įskaitant ATCC kultūras, kurios yra nurodytos CLSI standarte M22 „Quality Control for Commercially Prepared Microbiological Culture Media“ (Prekybai paruoštų mikrobiologinių kultūrų terpių kokybės užtikrinimas). Kiekvieno mikroorganizmo, nurodyto šios terpės kokybės kontrolės sertifikate, nustatymo riba yra ≤ 72 valandos:

- | | |
|--|--|
| • <i>Neisseria meningitidis</i>
ATCC 13090 | • <i>Candida glabrata</i>
ATCC 66032 |
| • <i>Haemophilus influenzae</i>
ATCC 19418 | • <i>Staphylococcus aureus</i>
ATCC 25923 |
| • <i>Streptococcus pneumoniae</i> *
ATCC 6305 | • <i>Escherichia coli</i>
ATCC 25922 |
| • <i>Streptococcus pyogenes</i>
ATCC 19615 | • <i>Alcaligenes faecalis</i>
ATCC 8750 |
| • <i>Pseudomonas aeruginosa</i>
ATCC 27853 | |

*CLSI rekomenduojama klasifikacija

Informacijos apie BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaiso kokybės kontrolę rasite BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaiso naudojimo instrukcijoje.

REZULTATAI

Teigiama tiriamoji medžiaga, nustatoma BD BACTEC fluorescencinės serijos prietaiso, parodo greičiausiai gyvybingų mikroorganizmų buvimą buteliuke.

PROCEDŪROS APRIBOJIMAI

Užteršimas

Paimant mėginį ir jį užsėjant BD BACTEC buteliuke reikia būti atsargiems ir neužteršti medžiagos. Užteršto mėginio rezultatai bus teigiami, tačiau mėginys negali būti laikomas tinkamu klinikiniu mėginiu. Ar mėginys buvo užterštas, turi nustatyti naudotojas, atsižvelgdamas į tai, kokio tipo yra išskirtas mikroorganizmas, ar tas pats mikroorganizmas pasitaiko keliose kultūrose, ligos istoriją ir t. t.

SPS jautrių mikroorganizmų išskyrimas iš kraujo mėginių

Kadangi kraujas gali neutralizuoti SPS toksiškumą, kuris pasireiškia SPS jautriuose mikroorganizmuose, tai norint optimizuoti šių mikroorganizmų išskyrimą yra reikalingas maksimalus kraujo tūris (8–10 mL). Norėdami pagerinti SPS jautrių mikroorganizmų augimą, kai yra užsėta mažiau nei 8 mL kraujo, papildomai įlašinkite neapdoroto žmogaus kraujo.

Kai kuriems reikiami mikroorganizmams, pvz., kai kurioms *Haemophilus* rūšims, reikalingi augimo faktoriai NAD arba V, kuriuos pateikia kraujo mėginys. Jei kraujo mėginio tūris yra 3,0 mL ar mažesnis, norint išskirti šiuos mikroorganizmus, gali reikėti atitinkamo papild. Kaip maisto papildai gali būti naudojamas BD BACTEC FOS reiklų mikroorganizmų papildas arba neapdorotas žmogaus kraujas.

Negyvybingi mikroorganizmai

Kultūros terpėje, Gramo būdu nudažytame tepinėlyje, gali būti nedidelis kiekis negyvybingų mikroorganizmų, patekusių kartu su terpės sudedamosiomis dalimis, dažymo reagentais, imersine alyva, stiklinėmis plokštelėmis ir sėjamaisiais mėginiais. Be to, pacientų mėginiuose gali būti mikroorganizmų, neaugančių esamoje kultūros terpėje arba terpėje, kuri naudojama atliekant persėjimą. Tokie mėginiai turi būti persėti į atitinkamą specialią terpę.

Antimikrobinis aktyvumas

Antimikrobinio aktyvumo neutralizavimas dervomis priklauso nuo dozavimo lygio ir mėginio paėmimo laiko. Tam tikromis aplinkybėmis reikalingas papildomas papildų naudojimas, pavyzdžiui, taikant beta laktamų terapiją pridedama penicilazės.

Streptococcus pneumoniae išskyrimas

Aerobinėje terpėje *S. pneumoniae* paprastai yra matomas, o prietaiso rezultatas teigiamas, bet kai kuriais atvejais nudažius Gramo būdu mikroorganizmų nesimato arba jie negali būti išskirti įprastinio persėjimo būdu. Jei anaerobiniai mėgintuvėliai taip pat buvo užsėti mikroorganizmais paprastai gali būti išskirti atliekant anaerobinio buteliuko aerobinį persėjimą, kadangi, kaip nurodyta, šis mikroorganizmas gerai auga anaerobinėmis sąlygomis.¹¹

Pagrindinės išvados

Mikroorganizmai bus optimaliai išskiriami įlašinus maksimalų kraujo kiekį. Publikuotų klinikinių tyrimų metu buvo nustatyta, kad mažesnio kraujo kiekio naudojimas gali neigiamai veikti mikroorganizmų augimą ir (arba) nustatymo laiką.¹² Kraujyje gali būti antimikrobinų medžiagų ar kitokių inhibitorių, dėl kurių mikroorganizmai gali augti lėčiau arba visai neaugti. Klaidingi neigiami rezultatai gali būti gauti, jei mėginyje esantis mikroorganizmas išskiria nustatymui sistemoje nepakankamą CO₂ kiekį arba prieš dedant buteliuką į sistemą yra matomas akivaizdus augimas. Atlikus analitinius tyrimus, šis prietaisas išaugino 17 iš 18 tiriamų *Leuconostoc* spp. Klaidingas teigiamas rezultatas gali būti gautas, kai yra per didelis baltųjų kraujo kūnelių skaičius. Numatytasis 5 dienos protokolai buvo naudojamas visiems analitiniams tyrimams su šiuo prietaisu, o >5 dienų ilgio protokolai vertinami nebuvo. Kadangi terpės produktų kilmė yra biologinė ir esama prigimtinių mikroorganizmų skirtumų, naudotojas turėtų žinoti, kad, išskiriant tam tikrus mikroorganizmus, galimi įvairūs rezultatai.

LAUKIAMOS VERTĖS IR SPECIFINĖS VEIKIMO CHARAKTERISTIKOS

„BD BACTEC Plus Aerobic/F“ terpių savybės buvo ištirtos atlikus daugelį išorinių klinikinių studijų.^{1–3,8,9} BD atliktos papildomos laboratorinės studijos patvirtino, kad „BD BACTEC Plus Aerobic/F“ terpės plastikiniuose buteliukuose lyginant su „BD BACTEC Plus Aerobic/F“ terpe stikliniuose buteliukuose savybės atitinka.¹⁰ Mielės *Candida albicans*, *C. glabrata*, ir *Cryptococcus neoformans* buvo ištirtos atliekant analitinius šio prietaiso tyrimus.

GALIMA ĮSIGYTI

Kat. nr. Aprašymas

442023 „BD BACTEC Plus Aerobic/F Medium“

LITERATŪRA

1. Wallis, C. *et al.* 1980. Rapid isolation of bacteria from septicemic patients by use of an antimicrobial agent removal device. *J. Clin. Microbiol.* 11:462-464.
2. Applebaum, P.C. *et al.* 1983. Enhanced detection of bacteremia with a new BACTEC resin blood culture medium. *J. Clin. Microbiol.* 17:48-51.
3. Pohlman, J.K. *et al.* 1995. Controlled clinical comparison of Isolator and BACTEC 9240 Aerobic/F resin bottle for detection of bloodstream infections. *J. Clin. Microbiol.* 33:2525-2529.
4. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
5. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. *Infect. Control Hospital Epidemiol.* 17: 53-80.
6. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
7. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021-0045.
8. Smith, J.A. *et al.* 1995. Comparison of BACTEC 9240 and BacT/Alert blood culture systems in an adult hospital. *J. Clin. Microbiol.* 33:1905-1908.
9. Flayhart, D. *et al.* 2007. Comparison of BACTEC Plus blood culture media to BacT/Alert FA blood culture media for detection of bacterial pathogens in samples containing therapeutic levels of antibiotics. *J. Clin. Microbiol.* 45:816-821.
10. Data available from BD Life Sciences.
11. Howden, R.J. 1976. Use of anaerobic culture for the improved isolation of *Streptococcus pneumoniae*. *J. Clin. Pathol.* 29:50-53.
12. Ilstrup, Duane M. and John A. Washington. 1983. The importance of volume of blood cultured in the detection of bacteremia and fungemia. *Diagn. Microbiol. Infect Dis.* 1:107-110.

Techninis aptarnavimas ir palaikymas: kreipkitės į vietinį BD atstovą arba bd.com.

Pakeitimų istorija

Peržiūra	Data	Pakeitimų santrauka
(05)	2019-09	Spausdinta naudojimo instrukcija konvertuota į elektroninį formatą ir pridėta informacija, kaip gauti dokumentą iš interneto svetainės BD.com/e-labeling . Skyrius „Ispėjimai ir atsargumo priemonės“ papildytas rekomendacija teigiamų kraujo kultūrų molekulinis tyrimus atlikti laikantis priežiūros standartų praktinių metodų ir gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų.

	Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商
	Use by / Използвайте до / Spotbeujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izljetot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca) ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы) YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mėnesia beigas) JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av månaden) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden) YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця) YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)
REF	Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号
EC REP	Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autoriserter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topuluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
IVD	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika společníaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinās ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制
LOT	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (not) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenido sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测
	Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明
	Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívajte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用
SN	Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sėrijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериальный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контрол / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативті бақылау / 음성 컨트롤 / Neigijama kontrolé / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контрол / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Sterilisieringsmethode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszer: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тогызы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksisds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodá sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Sterilisieringsmethode: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszer: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodá sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміннення / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологическi тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyolojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozozenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dămesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardziba, skaiti pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Міксимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředi / Opbeverages tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Беретти від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Orpsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Време сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиңгі қабатын алып таста / 벗기 / Pięsti čia / Atfimt / Schillen / Trek av / Oderwać / Destacar / Se dezlipște / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відкелити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찔러침 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Ne používejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használnia, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Егер пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Ne použivajte, ak je obal poškozený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не награвать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Fär ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Беретти від дії тепла / 远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupaji / Отрезать / Odstřihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozpizati / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paëmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Πазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávajte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / İşıktan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plynného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas genereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакция с виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificationnummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Őm, kásitsege ettevaatlíult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkitės atsargiai. / Trausls; rikoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålí, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



bd.com/e-labeling

KEY-CODE: 8089074

Europe, CH, GB, NO: +800 135 79 135	
International: +31 20 794 7071	
AR +800 135 79 135	LT 8800 30728
AU +800 135 79 135	MT +31 20 796 5693
BR 0800 591 1055	NZ +800 135 79 135
CA +1 855 805 8539	RO 0800 895 084
CO +800 135 79 135	RU +800 135 79 135
EE 0800 0100567	SG 800 101 3366
GR 00800 161 22015 7799	SK 0800 606 287
HR 0800 804 804	TR 00800 142 064 866
IL +800 135 79 135	US +1 855 236 0910
IS 800 8996	UY +800 135 79 135
LI +31 20 796 5692	VN 122 80297



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BACTEC, FOS, Luer-Lok, Safety-Lok, and Vacutainer® are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. © 2019 BD. All rights reserved.